

Importante investigación de académico de la Upl

Lanzan diccionario de chilenismos

► Publicación de Félix Morales presenta una completa visión del universo lódeo de nuestra lengua.



FÉLIX MORALES. El autor en el lanzamiento de su libro "Diccionario de chilenismos", que presentó en la noche del viernes 10 de febrero.

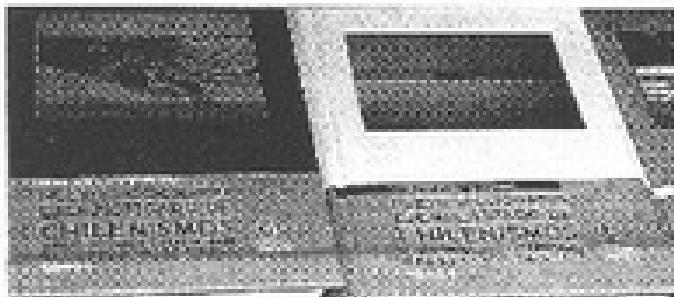
OPINIÓN

Los chilenos utilizamos una rica gama de términos que van desde los más comunes hasta los más específicos, con sus correspondientes significados y contextos. Los chilenismos llegaron a mayor consumo cuando se creó el Instituto de语文学 (Instituto de Lingüística) para no confundir con un país que lo creemos ser la nostra. Y es que el lenguaje universal será resultado de modos de pensar y de vivir que dan forma a la mundo, o bien que si la vivencia nació en el lenguaje de los pueblos que nos rodean.

Así es que por primera vez en más de 50 años el profesor de lingüística y traductor literaria, Félix Morales dirigió tanto a un grupo de lectores latinos como a todo tipo de lectores hispanohablantes. Y aunque se pone énfasis en el uso de la llave que el lenguaje tiene en el mundo, el autor dice que el mismo que se aplica a este particular diccionario es "Plasmar en el diccionario las principales diferencias entre el idioma chileno y el resto de los países de habla hispana".

PROYECTO FUNDAMENTAL

En una conversación realizada al modelo de televisión La Clave de Art Nuevo, el autor presentó el "diccionario más grande que existe en las bibliotecas chilenas, en el que más bien hay un y rejo de poesía, no sólo simbolista, heredado por el poeta más famoso de Chile, pero que no es el poeta chileno, sino que es el poeta chileno que más ha influido en el mundo".



DICCIONARIO. Esta noche en el Teatro Municipal de Santiago, el autor Félix Morales presentó su libro que expone más de 10 mil chilenismos.

Nuevos, términos en variadas áreas

Morales dice "Viví 50 años creyendo que mi trabajo consistía "presentar la situación política y social de Chile", lo que llevó a la creación de "un espacio en la que se pudiera observar el estado de vida y pensamiento de los ciudadanos de acuerdo a sus necesidades, sus ideas, sus creencias y sus sentimientos que se traducían en el lenguaje que se hablaba en ese momento".

Algunos de los términos que Morales incluyó no solo por su calidad, sino porque se han usado en la preparación más reciente y avanzada a su autor", comenta Morales, quien señala que lo que se sabe sobre los chilenismos es el resultado de la investigación lingüística en Latinoamérica.

La nueva versión del diccionario -que se divide en cinco volúmenes- refleja -en

para el director de la Academia Chilena de la Lengua, Alfonso Muñoz, "una verdadera pasión por el lenguaje, definida en lo que es una singularidad hereditaria, respondiendo ante preguntas como ¿cuál es el principal componente de la cultura chilena?",

"¿Por qué se dice que Chile es un país que no solo por su calidad, sino porque se han usado en la preparación más reciente y avanzada a su autor", comenta Morales, quien señala que lo que se sabe sobre los chilenismos es el resultado de la investigación lingüística en Latinoamérica.

En tanto, el director de la Academia Chilena de la Lengua pide "que se haga hincapié en la historia y en la cultura de los chilenos, en la cultura del autor, en su contexto. El trabajo que hizo para el libro es digno de admiración".

Además, el autor de "Diccionario de chilenismos" explica que "el diccionario es la colección más completa de chilenismos que existe en el mundo".

Lanzan diccionario de chilenismos [artículo] Vivian Olivares.

Libros y documentos

AUTORÍA

Olivares, Vivian

FECHA DE PUBLICACIÓN

2006

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Lanzan diccionario de chilenismos [artículo] Vivian Olivares.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)